

## MENTION LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES - LLCER

### Parcours Études néo-helléniques

**DURÉE**  
**2**  
ANNÉES



Le Master **mention LLCER** (Langues, Littératures, et Civilisations Étrangères et Régionales) regroupe huit parcours de langues : **l'allemand, l'anglais, le chinois, l'espagnol, le grec moderne, l'italien, l'occitan et le portugais**. Cette formation a pour objectif de former des spécialistes et de jeunes chercheurs de haut niveau dans de nombreux domaines comme la langue, la civilisation, la littérature, la linguistique et la traduction tout en approfondissant les connaissances liées à la culture des pays étudiés en fonction du parcours choisi par les étudiants.

Le parcours **Études néo-helléniques** poursuit l'étude de la langue grecque commencée en licence et approfondit et consolide les connaissances des étudiants dans les domaines de la littérature et de la civilisation néo-helléniques, mais aussi de la linguistique, de la traduction et de la traductologie.

Le master accueille les étudiants au sein de l'équipe de recherches à laquelle est adossé le parcours (ReSO) dès le S1, leur permettant d'évoluer dans un univers professionnel où s'élabore la recherche en études hellénophones.

La seconde année, comme par ailleurs la première, permet de choisir une des trois options proposées, Recherche, d'ouverture professionnelle dans le domaine de la Traduction bilingue ou d'ouverture professionnelle dans celui de Langue et entreprise : enjeux interculturels. En ce qui concerne les deux options professionnalisantes, Traduction bilingue et Langue et entreprise : enjeux interculturels, un stage obligatoire d'une durée de quatre mois est proposé.

Cette formation s'adresse aux étudiants qui souhaitent poursuivre des études doctorales et qui se destinent à la recherche et à l'enseignement supérieur. Elle permet aussi d'envisager une carrière professionnelle de futurs cadres liée aux métiers de la traduction et de la culture.

#### SECTEURS D'ACTIVITÉS

- Culture, Arts & Médias
- Éducation, formation, prépa concours
- International



**PORTRAITS DE DIPLOMÉS RÉUSSITES**  
**STAGES MÉTIERS**  
**INSERTION PRO**

[www.dicopro.univ-montp3.fr](http://www.dicopro.univ-montp3.fr)

“ Des connaissances de haut niveau dans la discipline, des compétences transversales renforcées, des ouvertures professionnelles et internationales reconnues. ”

#### ATOUTS ET COMPÉTENCES CLÉS

- Acquérir les outils et les méthodes de la recherche,
- Disposer d'une solide culture générale et linguistique,
- Maîtriser la langue et la culture françaises,
- Maîtriser la langue grecque et la culture des pays néo-helléniques,
- Communiquer à l'écrit et à l'oral en français et en grec moderne,
- Être à même de formuler et de valider des hypothèses de recherche originales,
- Avoir des capacités d'analyse, de synthèse et développer une réflexion critique.

# MASTER

## MENTION LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES - LLCER

### Parcours Études néo-helléniques



## UFR 2

**FACULTÉ DE LANGUES ET CULTURES ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES**

L'UFR 2 accueille des étudiants se répartissant entre la filière LLCER et la filière LEA et propose l'étude de plus d'une dizaine de langues.

+ d'infos : [ufr2.www.univ-montp3.fr](http://ufr2.www.univ-montp3.fr)



### PUBLIC CIBLE ET PRÉ-REQUIS

#### LICENCES CONSEILLÉES POUR L'ACCÈS AU M1 :

- Licence LLCER
- Licence LEA

#### PRÉ-REQUIS EN TERMES DE CONNAISSANCES ET DE COMPÉTENCES :

- Composition en grec moderne/français en littérature, civilisation, histoire des pays hellénophones
- Explication de textes en grec moderne de caractère littéraire, historique, civilisationnel et culturel des pays hellénophones
- Traduction en français de textes de caractère littéraire, historique, civilisationnel, culturel et technique des pays hellénophones
- Traduction en grec moderne de textes de caractère littéraire, historique, civilisationnel, culturel et technique français
- Compréhension écrit/oral et expression écrit/oral grec moderne niveau B2.
- Analyse de contenu et synthèse des données
- Culture (dont histoire, histoire littéraire) et civilisation des pays hellénophones des Lumières à nos jours
- Importance du caractère diachronique de la culture et civilisation grecques de l'Antiquité à nos jours
- Lieux de mémoire, mythes politiques
- Pour les candidats non francophones, le niveau de français B2 est requis



4 SEMESTRES



120 CRÉDITS AU TOTAL  
30 ECTS PAR SEMESTRE

#### SEMESTRE 1

##### TRONC COMMUN MENTION ■ 6 ECTS | 33H

Recherche bibliographique (7h) | Bureautique (18h) | Formation à la recherche par la recherche (8h) | Préparation mémoire

##### MÉTHODOLOGIE DE LA DISCIPLINE ■ 12 ECTS | 84H

Méthodologie civilisation (18h) | Méthodologie linguistique/traductologie (18h) | Méthodologie littérature (18h) | Approches réflexives de la traduction (30h)

##### OPTIONS (CHOISIR 1 UE PARMIS LES TROIS SUIVANTES) :

###### APPROFONDISSEMENT RECHERCHE ■ 12 ECTS | 40H

Séminaire 1 : Minorités et interculturalité en grec moderne - 1 (20h) | Séminaire 2 : Imaginaires et productions écrites en grec moderne - 1 (20h)

###### OUVERTURE PROFESSIONNELLE : LANGUE ET ENTREPRISE/ENJEUX INTERCULTURELS ■ 12 ECTS | 40H

Séminaire 1 : Langue et communication en contexte interculturel (grec moderne) (20h) | Séminaire 2 : Economie culturelle (20h)

###### TRADUCTION BILINGUE (GREC MODERNE) ■ 12 ECTS | 40H

Séminaire 1 : traduction en grec Moderne (Recherche documentaire et terminologique) (20h) | Séminaire 2 : traduction en grec Moderne (traduction technique) - Thème 1 (20h)

#### SEMESTRE 2

##### TRONC COMMUN MENTION ■ 10 ECTS | 8H

Formation à la recherche par la recherche (8h) | Travail personnel de recherche

##### MÉTHODOLOGIE DISCIPLINE ■ 10 ECTS | 70H

Méthodologie documents textuels (20h) | Méthodologie documents non textuels (20h) | Réflexion sur la pratique de la traduction - 2 (30h)

##### OPTIONS (CHOISIR 1 UE PARMIS LES TROIS SUIVANTES) :

###### APPROFONDISSEMENT RECHERCHE ■ 10 ECTS | 40H

Séminaire 1 : Hellenisme, à travers ruptures et continuité (26h) | Séminaire 2 : Pratiques et productions culturelle (26h)

###### OUVERTURE PROFESSIONNELLE : LANGUE ET ENTREPRISE/ENJEUX INTERCULTURELS ■ 10 ECTS | 40H

Séminaire 1 : Langue et communication en contexte interculturel (grec moderne) (20h) | Séminaire 2 : Gestion de l'entreprise: interculturalité (20h)

###### TRADUCTION BILINGUE (GREC MODERNE) ■ 10 ECTS | 40H

Séminaire 1 : Traduction en grec Moderne (Traductologie, de la pratique à la théorie) (20h) | Séminaire 2 : Traduction en grec Moderne (Traduction littéraire, pratiques et recherche documentaire) (20h)

M1  
MASTER 1

2023 - 2024

Tous bacs confondus



Effectifs

7



Taux de réussite

57,1%

# M2 MASTER 2

## SEMESTRE 3

### TRONC COMMUN MENTION ■ 18 ECTS | 62H

Formation à la recherche par la recherche (10h) | Séminaire 1: Civilisation : États, identités, citoyennetés - approfondissement (26h) | Séminaire 2: Méthodologie de la recherche en civilisation (26h)

### OPTIONS (CHOISIR 1 UE PARMIS LES TROIS SUIVANTES)

#### APPROFONDISSEMENT RECHERCHE ■ 12 ECTS | 52H

Séminaire 1: Reconstruction de la mémoire nationale grecque - approfondissement (26h) | Séminaire 2: Le passage au christianisme et l'identité grecque - approfondissement (26h)

#### OUVERTURE PROFESSIONNELLE : LANGUE ET ENTREPRISE/ENJEUX INTERCULTURELS ■ 12 ECTS | 52H

Séminaire 1 : Pratique de la négociation en contexte interculturel (grec moderne) - approfondissement (26h) | Séminaire 2 : Droit de la propriété intellectuelle et managements des projets - approfondissement (26h)

#### OUVERTURE PROFESSIONNELLE : TRADUCTION BILINGUE ■ 12 ECTS | 52H

Séminaire 1 : Traduction en grec moderne : Mise en discours et argumentation - approfondissement (26h) | Séminaire 2 : Traduction en grec moderne : Renforcement en langue cible - approfondissement (26h)

## SEMESTRE 4

### OPTIONS (CHOISIR 1 UE PARMIS LES TROIS SUIVANTES)

#### APPROFONDISSEMENT RECHERCHE ■ 30 ECTS

Mémoire

#### OUVERTURE PROFESSIONNELLE ■ 30 ECTS

Mémoire avec mise en situation d'exercice

#### OUVERTURE PROFESSIONNELLE : TRADUCTION BILINGUE ■ 30 ECTS | 60H

Version-Traduction - approfondissement (20h) | Thème-Traduction - approfondissement (20h) | Séminaire préparation Mémoire de stage/Traduction littéraire (20h) | Mémoire de stage

2023 - 2024

Tous bacs  
confondus



Effectifs

3



Taux de réussite

0%



Retrouvez le détail des formations sur le portail de l'offre de formation de l'université

[www.univ-montp3.fr](http://www.univ-montp3.fr)  
rubrique «Offre de formation»  
ou en scannant ce QR code



## CONDITIONS D'ACCÈS

### ■ EN MASTER 1 :

Cette formation est ouverte à la candidature des étudiants titulaires des diplômes sanctionnant les études du premier cycle.

L'admission en M1 dépend des capacités d'accueil fixées par l'université et est subordonnée à l'examen du dossier du candidat par le jury de sélection de la formation.

Tout étudiant souhaitant candidater en M1, y compris ceux ajournés à la première année de Master, doit déposer son dossier de candidature sur la plateforme de recrutement et de candidature **Mon Master**.

### ■ EN MASTER 2 :

Cette formation est ouverte de plein droit aux étudiants de l'université Paul-Valéry Montpellier 3 titulaires du M1 parcours Études néo-helléniques.

Tous les autres étudiants souhaitant intégrer ce parcours du M2 doivent candidater sur le portail **eCandidat** de l'université.

### ■ PRENDRE CONTACT AVEC LE SERVICE DES RELATIONS INTERNATIONALES :

Pour les étudiants de nationalité étrangère (hors UE et pays assimilés) et titulaires de diplômes étrangers :  
[mobilite.individuelle@univ-montp3.fr](mailto:mobilite.individuelle@univ-montp3.fr)

### ■ PRENDRE CONTACT AVEC LE SERVICE DE L'APPRENTISSAGE ET DE LA FORMATION CONTINUE (SAFCO) :

Pour les professionnels en activité et les demandeurs d'emploi en reprise d'études et en démarche de VAP :  
[ufr2.fc@univ-montp3.fr](mailto:ufr2.fc@univ-montp3.fr) | 04 67 14 55 89

Pour une demande de VAE : [vae@univ-montp3.fr](mailto:vae@univ-montp3.fr)

## ET APRÈS LE MASTER...

L'obtention du Master LLCER Études néo-helléniques permet l'inscription en thèse de doctorat d'Études néo-helléniques (selon dispositions de l'École Doctorale d'accueil).

**ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET SECONDAIRE**  
pas de Capes ni d'Agrégation en Grec moderne

**ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET RECHERCHE**

**CONCOURS DE LA FONCTION PUBLIQUE**

**MÉTIERS DES LANGUES**

traducteur littéraire, traducteur réviseur, traducteur d'édition, relecteur, terminologue...

**MÉTIERS DE LA CULTURE**

médiateur culturel, animateur culturel, chargé de projet interculturel, chargé de mission des affaires culturelles, guide interprète, guide touristique...

**TAUX D'INSERTION  
PROFESSIONNELLE\*  
30 MOIS APRÈS**

**L'OBTENTION DU DIPLÔME**

\*Nombre de diplômés en emploi (salariés, professions libérales...) parmi les diplômés en emploi ou en recherche d'emploi (enquête réalisée auprès de l'ensemble de la promotion 2020)



+ d'infos : [ove.univ-montp3.fr](http://ove.univ-montp3.fr)

## BIEN S'INFORMER POUR MIEUX S'ORIENTER



### DOCUMENTATION

sur les formations, les métiers, les débouchés, les concours...

### ATELIERS ET CONFÉRENCES

dès la L1 sur les thématiques de l'orientation et de l'insertion professionnelle

### ACCOMPAGNEMENT

aide à la réussite, suivi et conseils en orientation par des professionnels

+ d'infos : [scuio-univ-montp3.centredoc.fr](http://scuio-univ-montp3.centredoc.fr)

## EXPLOREZ LES POSSIBLES

Ajoutez de la valeur à votre parcours d'études par :



### LES STAGES FACULTATIFS

en valorisant vos études par l'expérience professionnelle  
[emploistage@univ-montp3.fr](mailto:emploistage@univ-montp3.fr)



### LA CÉSURE

pour choisir d'interrompre vos études pendant une année  
[scuio@univ-montp3.fr](mailto:scuio@univ-montp3.fr)



### LA MOBILITÉ INTERNATIONALE

et décider de poursuivre vos études à l'étranger dès la L2  
[mobilite.individuelle@univ-montp3.fr](mailto:mobilite.individuelle@univ-montp3.fr)

Université Paul-Valéry Montpellier 3  
[www.univ-montp3.fr](http://www.univ-montp3.fr)

### RESPONSABLES DE LA FORMATION

Mme Madeleine Voga  
[madeleine.voga@univ-montp3.fr](mailto:madeleine.voga@univ-montp3.fr)

Mme Élisavet Hatzidaki  
[elisavet.hatzidaki@univ-montp3.fr](mailto:elisavet.hatzidaki@univ-montp3.fr)

### DÉPARTEMENT ÉTUDES NÉO-HELLÉNIQUES

Secrétariat pédagogique :  
Bât. G - Bureau 208  
04 67 14 20 71

[master\\_llcer@univ-montp3.fr](mailto:master_llcer@univ-montp3.fr)

### ● SCUIO-IP

● SERVICE COMMUN UNIVERSITAIRE  
● D'INFORMATION, D'ORIENTATION ET  
● D'INSERTION PROFESSIONNELLE  
● 04 67 14 26 11  
● [scuio@univ-montp3.fr](mailto:scuio@univ-montp3.fr)

### ● SAFCO

● SERVICE DE L'APPRENTISSAGE ET DE LA  
● FORMATION CONTINUE  
● 04 67 14 55 55  
● [safco@univ-montp3.fr](mailto:safco@univ-montp3.fr)

